



## ВЫСШИЙ АРБИТРАЖНЫЙ СУД РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

---

### ПОСТАНОВЛЕНИЕ Президиума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации

№ 9457/13

Москва

5 ноября 2013 г.

Президиум Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации в составе:

председательствующего – Председателя Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации Иванова А.А.;

членов Президиума: Абсалямова А.В., Бациева В.В.,  
Валявиной Е.Ю., Завьяловой Т.В., Козловой О.А., Першутова А.Г.,  
Попова В.В., Слесарева В.Л., Юхнея М.Ф. –

рассмотрел заявления компании «Трансавижн Лимитед» (Transavision Limited; Кипр) и общества с ограниченной ответственностью «Мир Игр» о пересмотре в порядке надзора постановления Девятого арбитражного апелляционного суда от 11.02.2013 и постановления Федерального арбитражного суда Московского округа от 30.04.2013 по делу № А40-92833/11-110-768 Арбитражного суда города Москвы.

В заседании приняли участие представители:

от заявителя – компании «Трансавижн Лимитед» (третьего лица) – Лабзин М.В.;

от заявителя – общества с ограниченной ответственностью «Мир Игр» (третьего лица) – Латыев А.Н.;

от общества с ограниченной ответственностью «Издательство Астрель» (истца) – Родионов М.Ю., Романова Е.В.;

от компании «АСТ-Рилис Холдингз Лимитед» (AST-ReLease Holdings Ltd.; Кипр) (ответчика) – Акопян А.А.;

от общества с ограниченной ответственностью Научно-производственное предприятие «ПараТайп» (третьего лица) – Драбкин А.В., Крец В.В.;

от компании «ПараТайп» (ParaType, Inc; США ) (третьего лица) – Крец В.В.;

от гражданина Несина Р.В. (третьего лица) – Лабзин М.В.;

от гражданина Тарбеева А.В. (третьего лица) – Усков В.В.

Заслушав и обсудив доклад судьи Попова В.В., а также объяснения присутствующих в заседании представителей участвующих в деле лиц, Президиум установил следующее.

Общество с ограниченной ответственностью «Издательство Астрель» (далее – общество «Издательство Астрель») обратилось в Арбитражный суд города Москвы с иском о признании недействительным (ничтожным) договора от 30.12.2008, заключенного с компанией «АСТ-Рилис Холдингз Лимитед».

К участию в деле в качестве третьих лиц, не заявляющих самостоятельных требований относительно предмета спора, привлечены общество с ограниченной ответственностью Научно-производственное предприятие «ПараТайп» (далее – общество «ПараТайп»), компания «Трансавижн Лимитед», общество с ограниченной ответственностью «Мир Игр» (далее – общество «Мир Игр»), граждане Несин Р.В., Тарбеев А.В.,

компания «ПараТайп» (США).

Решением Арбитражного суда города Москвы от 03.04.2012 в иске отказано.

Постановлением Девятого арбитражного апелляционного суда от 11.02.2013 решение суда первой инстанции отменено, договор от 30.12.2008 признан недействительным.

Федеральный арбитражный суд Московского округа постановлением от 30.04.2013 постановление от 11.02.2013 оставил без изменения.

В заявлениях, поданных в Высший Арбитражный Суд Российской Федерации, о пересмотре постановлений от 11.02.2013 и от 30.04.2013 в порядке надзора компания «Трансавижн Лимитед» и общество «Мир Игр» просят их отменить, ссылаясь на нарушение единообразия в толковании и применении арбитражными судами норм права, решение от 03.04.2012 оставить в силе.

В отзыве на заявления общество «ПараТайп» и компания «ПараТайп» поддерживают позицию заявителей.

В отзывах на заявления общество «Издательство Астрель» и компания «АСТ-Рилис Холдингз Лимитед» просят оспариваемые судебные акты оставить без изменения.

Проверив обоснованность доводов, изложенных в заявлениях, отзывах на них и выступлениях присутствующих в заседании представителей участвующих в деле лиц, Президиум считает, что заявление подлежит удовлетворению по следующим основаниям.

Судами установлено, что между компанией «АСТ-Рилис Холдингз Лимитед» и компанией «Трансавижн Лимитед» был заключен договор от 29.12.2008 № 02/А, по которому компании «АСТ-Рилис Холдингз Лимитед» была предоставлена исключительная лицензия на использование объектов авторского права – логотипа S.T.A.L.K.E.R., а также скриншотов, любых иных графических (в том числе комбинированных) решений, использованных в составе компьютерных игр S.T.A.L.K.E.R.:

ShadowofChernobyb и S.T.A.L.K.E.R.: ClearSky, с правом выдачи сублицензии в пользу общества «Издательство Астрель».

Между обществом «Издательство Астрель» и компанией «АСТ-Рилис Холдингз Лимитед» 30.12.2008 был заключен договор о предоставлении обществу «Издательство Астрель» сублицензии на использование объектов авторского права: логотипа S.T.A.L.K.E.R., скриншотов, любых иных графических (в том числе комбинированных) решений, использованных в составе указанных компьютерных игр, для использования в составе книг (далее – договор от 30.12.2008, сублицензионный договор).

В дальнейшем из письма общества «ПараТайп» от 28.06.2011 № 06-12 обществу «Издательство Астрель» стало известно, что исключительное право на произведение полиграфического дизайна – шрифтовую гарнитуру Montblanc, которая использовалась в логотипе S.T.A.L.K.E.R., принадлежит обществу «ПараТайп», не предоставившему компании «Трансавижн Лимитед» права на ее использование.

В исковом заявлении общество «Издательство Астрель» ссылалось на отсутствие у компании «АСТ-Рилис Холдингз Лимитед» исключительного права на результат интеллектуальной деятельности – шрифтовую гарнитуру, а также на неопределенность предмета договора от 30.12.2008 (конкретного произведения) в отношении скриншотов, любых иных графических (в том числе комбинированных) решений, используемых в составе упомянутых компьютерных игр.

Отказывая в удовлетворении заявленного требования, суд первой инстанции указал, что действия сторон, в том числе выпуск книг, подтверждают достаточную определенность в содержании условий договоров о предмете и объектах авторского права. В отсутствие правопритязаний со стороны правообладателя шрифта Montblanc – общества «ПараТайп» судом первой инстанции не установлены какие-либо нарушения прав и законных интересов правообладателя шрифта при

заключении договора от 30.12.2008.

Отменяя решение суда первой инстанции и удовлетворяя заявленное требование, суд апелляционной инстанции исходил из несогласованности предмета сублицензионного договора по причине отсутствия указаний на конкретные объекты – результаты интеллектуальной деятельности. При этом указание в предмете договора на такие объекты, как «любые иные (в том числе комбинированные) решения, использованные в составе компьютерной игры», не позволяет определить конкретное произведение, выраженное в материальной форме. Суд счел, что отсутствие правопритязаний общества «ПараТайп» к истцу и ответчику по поводу использования шрифтовой гарнитуры (шрифта) не подтверждает передачу прав на использование шрифтовой гарнитуры (шрифта) либо шрифтового программного обеспечения.

С учетом заключения общества с ограниченной ответственностью «Независимая Экспертная Организация «ИСТИНА» от 05.12.2011 № 420/11, представленного обществом «Издательство Астрель», суд апелляционной инстанции пришел к выводу о том, что логотип S.T.A.L.K.E.R. не может быть признан объектом авторского права, поскольку применяемые для начертания указанного обозначения буквы представляют собой графическую переработку букв шрифта Montblanc Extra Condensed, которая не носит творческого характера.

Суд кассационной инстанции поддержал позицию суда апелляционной инстанции.

Между тем суды апелляционной и кассационной инстанций не учли следующее.

В соответствии с пунктом 1 статьи 1235 Гражданского кодекса Российской Федерации (далее – Гражданский кодекс) по лицензионному договору одна сторона – обладатель исключительного права на результат интеллектуальной деятельности или на средство индивидуализации (лицензиар) предоставляет или обязуется предоставить другой стороне

(лицензиату) право использования такого результата или такого средства в предусмотренных договором пределах.

Лицензиат может использовать результат интеллектуальной деятельности или средство индивидуализации только в пределах тех прав и теми способами, которые предусмотрены лицензионным договором. Право использования результата интеллектуальной деятельности или средства индивидуализации, прямо не указанное в лицензионном договоре, не считается предоставленным лицензиату.

Согласно пунктам 1, 3, абзацу первому пункта 4 и пункту 7 статьи 1259 Гражданского кодекса объектами авторских прав являются произведения науки, литературы и искусства независимо от достоинств и назначения произведения, а также от способа выражения, в том числе произведения графики и дизайна.

Авторские права распространяются как на обнародованные, так и на необнародованные произведения, выраженные в какой-либо объективной форме, в том числе в письменной, устной форме (в виде публичного произнесения, публичного исполнения и иной подобной форме), в форме изображения, в форме звуко- или видеозаписи, в объемно-пространственной форме.

Для возникновения, осуществления и защиты авторских прав не требуется регистрация произведения или соблюдение каких-либо иных формальностей.

Авторские права распространяются на часть произведения, на его название, на персонажа произведения, если по своему характеру они могут быть признаны самостоятельным результатом творческого труда автора и отвечают требованиям, установленным пунктом 3 статьи 1259 Гражданского кодекса.

Из материалов дела следует, что общество «Издательство Астрель» заявило требование о признании недействительным (ничтожным) договора от 30.12.2008, сославшись на отсутствие у компании «АСТ-Рилис

Холдингз Лимитед» исключительного права на результат интеллектуальной деятельности – шрифтовую гарнитуру, а также на неопределенность предмета договора.

Указанные доводы не могут влиять на действительность (недействительность) договора от 30.12.2008, поскольку шрифтовая гарнитура Montblanc предметом этого договора не являлась.

В соответствии с пунктом 1 статьи 1228 Гражданского кодекса автором результата интеллектуальной деятельности признается гражданин, творческим трудом которого создан такой результат.

Не признаются авторами результата интеллектуальной деятельности граждане, не внесшие личного творческого вклада в создание такого результата, в том числе оказавшие его автору только техническое, консультационное, организационное или материальное содействие или помощь либо только способствовавшие оформлению прав на такой результат или его использованию, а также граждане, осуществлявшие контроль за выполнением соответствующих работ.

Использование при создании объектов авторского права, в числе прочего, оригинальных шрифтов не может рассматриваться как отсутствие творческого труда автора произведения.

Кроме того, логотип S.T.A.L.K.E.R. является частью названия компьютерных игр, правообладателем которых является компания «Трансавижн Лимитед».

Таким образом, данный логотип является объектом авторского права независимо от того, с использованием каких технических средств осуществляется создание нового произведения.

В случае если правообладатель оригинального шрифта считает, что его исключительные права нарушены при создании нового объекта авторского права, такой правообладатель может осуществить защиту своих нарушенных прав способами, предусмотренными статьей 1252 Гражданского кодекса, путем предъявления соответствующих требований

к автору или/и правообладателю объекта авторского права.

Из материалов дела следует, что правообладатель шрифта Montblanc – общество «ПараТайп» не имеет претензий и не заявляет никаких требований ни к автору логотипа S.T.A.L.K.E.R., ни к правообладателю данного логотипа.

Таким образом, суд первой инстанции пришел к правильному выводу о том, что сублицензионный договор не нарушает указанные нормы права, а также права и законные интересы правообладателя шрифта Montblanc.

Согласно пункту 6 статьи 1235 Гражданского кодекса лицензионный договор должен предусматривать предмет договора путем указания на результат интеллектуальной деятельности или на средство индивидуализации, право использования которых предоставляется по договору, с указанием в соответствующих случаях номера и даты выдачи документа, удостоверяющего исключительное право на такой результат или на такое средство (патент, свидетельство); способы использования результата интеллектуальной деятельности или средства индивидуализации.

Статьей 431 Гражданского кодекса определено, что при толковании условий договора судом принимается во внимание буквальное значение содержащихся в нем слов и выражений. Буквальное значение условия договора в случае его неясности устанавливается путем сопоставления с другими условиями и смыслом договора в целом.

Если правила, содержащиеся в части первой упомянутой статьи, не позволяют определить содержание договора, должна быть выяснена действительная общая воля сторон с учетом цели договора. При этом принимаются во внимание все соответствующие обстоятельства, включая предшествующие договору переговоры и переписку, практику, установившуюся во взаимных отношениях сторон, обычаи делового оборота, последующее поведение сторон.

Сторонами в тексте договора от 30.12.2008 с достаточной степенью определенности был указан его предмет – авторские права на логотип S.T.A.L.K.E.R., а также скриншоты, любые иные графические (в том числе комбинированные) решения, использованные в составе компьютерных игр.

Из материалов дела следует, что приобретя сублицензионные права на использование названных объектов авторского права, общество «Издательство Астрель» использовало эти объекты авторского права, в том числе путем издания значительным тиражом книг серии S.T.A.L.K.E.R., вплоть до получения письма общества «ПараТайп» от 28.06.2011 № 06-12.

Несогласованность результата интеллектуальной деятельности в лицензионном договоре не влечет его недействительности, если лицензиат впоследствии при исполнении лицензионного договора использует данные объекты авторского права.

Аналогичный подход применяется в отношении лицензионных договоров, заключаемых в порядке коллективного управления авторскими правами. Согласно правовой позиции, изложенной в постановлении Президиума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 04.12.2012 № 11277/12, несогласованность произведений в лицензионном договоре с организацией по коллективному управлению правами не влечет его недействительности, если впоследствии лицензиат использовал произведения из репертуара этой организации.

Согласно пункту 12 постановления Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 17.11.2011 № 73 «Об отдельных вопросах практики применения правил Гражданского кодекса Российской Федерации о договоре аренды» доводы арендатора, пользовавшегося соответствующим имуществом и не оплатившего пользование предметом аренды, о том, что право собственности на арендованное имущество принадлежит не арендодателю, а иным лицам и потому договор аренды является недействительной сделкой, не могут признаваться обоснованными.

Поскольку лицензионный договор, так же как и договор аренды, является договором о предоставлении объекта гражданских прав в пользование, эта позиция Пленума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации может быть распространена также и на лицензионные договоры.

Согласно правовой позиции Президиума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации, выраженной в постановлении от 08.02.2011 № 13970/10, в случае наличия спора о заключенности договора суд должен оценить обстоятельства и доказательства в их совокупности и взаимосвязи в пользу сохранения, а не аннулирования обязательства, а также исходя из презумпции разумности и добросовестности участников гражданских правоотношений, закрепленной статьей 10 Гражданского кодекса.

Таким образом, выводы судов апелляционной и кассационной инстанций о нарушении исключительных прав на шрифт Montblanc при создании логотипа S.T.A.L.K.E.R. и несогласованности условий договора от 30.12.2008 противоречат указанным нормам права и обстоятельствам дела.

При названных условиях обжалуемые судебные акты, нарушающие единообразие в толковании и применении арбитражными судами норм материального права, согласно пункту 1 части 1 статьи 304 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации подлежат отмене.

Вступившие в законную силу судебные акты арбитражных судов по делам со схожими фактическими обстоятельствами, принятые на основании нормы права в истолковании, расходящемся с содержащимся в настоящем постановлении толкованием, могут быть пересмотрены на основании пункта 5 части 3 статьи 311 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, если для этого нет других препятствий.

Учитывая изложенное и руководствуясь статьей 303, пунктом 5 части 1 статьи 305, статьей 306 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, Президиум Высшего Арбитражного Суда

Российской Федерации

ПОСТАНОВИЛ:

постановление Девятого арбитражного апелляционного суда от 11.02.2013 и постановление Федерального арбитражного суда Московского округа от 30.04.2013 по делу № А40-92833/11-110-768 Арбитражного суда города Москвы отменить.

Решение Арбитражного суда города Москвы от 03.04.2012 по указанному делу оставить без изменения.

Председательствующий

А.А. Иванов